

# 史上最难懂“双年展”？

■ 文娱速递

微电影比长片还难拍

本报讯 记者 陈宏 日前，莆商杯公益微电影大赛在沪举行启动仪式，担任过上海国际电影节评委会主席的郭宝昌，也是这次大赛的评委会主席，比较微电影和长片，他颇为感叹。而秦怡、奚美娟、佟瑞欣、刘子枫、王诗槐以及孔祥东、姜育恒，当天也齐聚为大赛助阵，一部记录秦怡在高原拍戏的微电影《非凡》，也在仪式上播放。

郭宝昌对微电影颇为推崇：“微电影的传播太快了，从技术上来说把拍电影的门槛给降低了。在我看来微电影的前途无量。”而93岁高龄的秦怡，也认同这一说法：“这种艺术形式我一点都不陌生，只是以前不叫微电影而已。要在很短的时间里表达出创作者想要表达的理念，这需要高度浓缩的艺术创作手法。例如之前香港一个导演拍摄的微电影，全程制作只有一个人，但表达的意境却让我觉得比长片更加感动。”

与杨澜同聊20岁

本报讯 见习记者 王璐 高唱《作》的郑钧、“跳水皇后”高敏、“功夫女侠”郑佩佩、“文案天后”李欣频、“打工皇帝”唐骏……文体、经济、教育界中外杰出人士，做客《杨澜访谈录》特别节目“正青春名人分享会”，与青年学子畅谈20岁该做的那些事。节目还走进大洋彼岸的纽约哥伦比亚大学，杨澜邀请到了诺贝尔经济学奖获得者埃蒙德·菲尔普斯教授和新东方创始人之一徐小平，与大洋彼岸的学子们聊一聊，中美两国的年轻人，谁更有创新力？这些精彩内容本周正在北京卫视播出，体现了“正青春”的态度和梦想。

SHOQT  
上海保利大剧院  
订票热线：021-59513300  
网上订购：www.shpqt.com

地址 嘉定新城白银路159号

《聂小倩与宁采臣》  
巡演上海首站

幽艳女鬼、痴情书生《聊斋志异》中广为人知的苦命鸳鸯聂小倩与宁采臣如今将再度登上舞台——著名音乐人三宝的音乐剧新作《聂小倩与宁采臣》，采用了全新的方式来演绎这段凄美爱情故事。

为搭配这样的故事情节，担任本次音乐剧配乐、作曲和艺术总监的三宝在选择主题曲演唱者时煞费苦心，听了国内外很多歌手的作品，最终决定让实力唱将韩红来担此重任。“韩红的声音犹如天籁，非常能打动人，很适合我们这部音乐剧跌宕起伏的爱情基调。”三宝说。

而在舞台设置上，该剧将打破镜框式，同时在观众席中设置表演区，能够满足音乐剧表演的各种需要，增强观众的互动体验。

耳熟能详的音乐和全新编排的舞蹈将成为全剧最主要的表现形式，但同时，现代科学技术的运用是这部音乐剧独一无二的特色，届时演员的表演与互动媒体的视觉配合将会天衣无缝。

演出时间：12月11、12日 19:30  
演出票价：380/280/220  
180/120/80

联系我们 qnbyb@163.com



《1999》展示的60部电话。

青年报记者 马骏 摄

青年报记者 郦亮

本报讯 2014上海双年展尽管已经开幕有几天了，但青年报记者注意到，有关这个上海最重要当代艺术展的报道却大多“短小精悍”。这似乎与以往双年展开幕后长篇详尽报道的情形大为不同。与同行们交换的意见大多一致：“不是不愿意多写，而是实在是自己都看不懂，又何以转述于人？”“难懂”成为了本届上海双年展的一个关键词，难免让一部分观众望而却步。那么，当代艺术展览如何更贴近普通人，也引发思索。

今年上海双年展有两大特点，让记者印象深刻。其一是展品极少，硕大的一楼空间，只有一台钢琴在自动反复弹着一段不知名的旋律。二楼空间也只安排了一个名为《1999》的装置，这个装置包括了60部电话。整个展馆比平时都显得空荡，不太像以往双年展的现场。

其二就是以往支撑双年展的主要艺术门类装置艺术明显少了，取而代之

的是文献、影像作品、现场表演。这就意味着，此次上海双年展“社会工厂”的主题的阐释任务就落到了少有的几件展品身上，但这些展品又以影像为主，天生地缺乏装置作品那种可看、可玩、可互动的特性，显得极为抽象和高深。于是也难怪观众会大呼看不懂了。

有一部影像作品叫《旷工的价值——旷工的借口》。作品记录了人们为旷工创造性地编造的各种借口，包括头疼、胃痛、被警察逮捕、被蜜蜂咬伤、严重烧伤、丈夫家暴、摩托事故、岳母去世等——这些说明只有在展览组织者提供给记者的说明材料上才能看到，而在现场人们只是看到一些人说外语，不知所云。装置作品《1999》也很令人费解。60部电话——观众拿起听筒，里面传出上世纪八九十年代的流行歌曲，听好就走了，寓意较难揣摩。

在展览现场，青年报记者看到很多观众在作品之前煞有介事地拍照，但他们中的一些人坦言，其实自己并不明白艺术家们的意思。“我知道上

海双年展是有前瞻性的，但也不能高深到这种地步吧。人们因为看不懂而不去看，那么这个展览引领和普及当代艺术的目的又如何实现呢？”现场一位美院的学生告诉记者。具有艺术基础的学生都大呼“看不懂”，更不要说普通市民了。

当代艺术展是否应该贴近观众？对于这一点，从来都有两种观点。一种观点认为，艺术不承担让人“看懂”的责任，每个人看，都会有自己的体会，无须阐释。而另一种观点则认为，既然是对公众开放的具有艺术普及性质的展览，艺术应该尽可能贴近市民，特别是对从小就习惯于归纳“中心思想”，讲求一件作品“意义”的国人来说，给他们一个解释，让他们心有所悟，也是必要的。

评论人金哲赞同后一种看法。他认为，艺术家固然可以保持他们“不解释”的“高傲”，但那是在创作之中。一旦面向社会，他就有义务谈一谈自己的作品，而不是传递一副“爱懂不懂”的姿态。

## 音乐剧《闪亮芭比》展开中国巡演 演出市场学电影院线化是未来趋势

青年报特派记者 陈宏

本报北京专电 芭比可能是20世纪以来最畅销的玩偶了，曾经多次出现在影视屏幕中，但登上音乐剧的大舞台，还是第一次。昨天，百老汇原创音乐剧《Barbie Live!》中文版《闪亮芭比》在京宣布，将在全国包括上海在内的31个城市进行首轮的50场巡演。这个数字令业内惊叹，但背后，却是保利院线的影子。“未来的演出市场，剧院的趋势是像电影一样院线化。”院线负责人程锐告诉青年报记者。

在很多女孩的成长过程中，芭比都未曾缺席过，即使变成了妈妈，也仍有芭比情缘。基于此，视线瞄准在家庭观众的《闪亮芭比》，一下子就铺了这么多场，对市场充满了乐观。“在引进百老汇原创音乐剧方面，我们有经验。”出品方负责人叶迅说，

“但一下子跟保利签50场，还是颇为激动的。”

对音乐剧的制作来说，最可怕的莫过于巡演场次过少，这导致了优秀剧目，还没演出名气、口碑还没传开就已夭折。对于国外著名音乐剧来说，进军中国市场也是如履薄冰，那么多演员的国际差旅，都需要摊到票价上，但太贵了没人买，太便宜了铁定赔，也对巡演场次要求极高。

“这就需要院线化，”程锐说，“因为一旦院线化采购，肯定会在全国的院线推，场次多了，成本最起码可以降低三分之一，很多项目就能做了。”

他曾经做过伦敦交响乐团的演出，在北京、上海、武汉做了3场，而那次经历，让他更明白成本控制的重要性：“那时候院线刚起步，我硬是没同意他们休息一天的要求，因为100人

的团，一天就得12万多，摊到一场演出里的话，1200座的剧院，每张票都得涨100元！”

除了成本和票价，院线化对于演出方还有诸多的好处：“比如可以保证服务和接待的统一，不要让演员今天在很冷的场地演，明天又到很热的场地演，接待好坏，会影响演出的情绪。再比如，现在很多优秀剧目确实没有能力营销，自己演不了几场，而如果它要参加评奖，都有场次要求，我们保证场次，就保证了它得奖的最基本条件。”

在电影院线越来越多、越来越受重视的今天，剧院也在尝试抱团作战。程锐就介绍说：“除了我们，还有中演也在做院线，此外还有个松散型的剧院联盟，都在尝试走这条路，我认为，应该会越做越大，这是未来的趋势。”